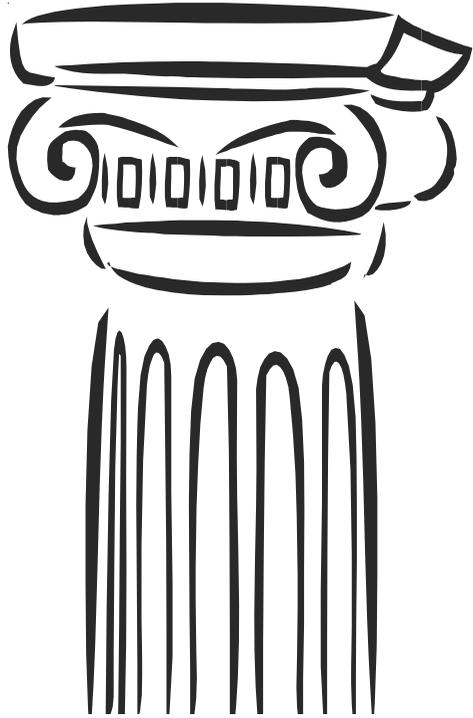


Cómo tramitar su caso en el Tribunal de Familias



www.selfrepresent.mo.gov

Comité para el acceso a la Parte Familiar
de la Administración de Tribunales Estatales
2112 Industrial Drive
P.O. Box 104480
Jefferson City, MO 65110

Su trámite referente a la ley de asuntos familiares es importante. Puede afectar su situación como esposo-a o como padre-madre, sus derechos de propiedad, o la crianza de sus niños. La información sobre los recursos disponibles en línea (*online*) y en su comunidad le ayudará a tomar una decisión bien informada acerca de la tramitación de su caso.

No cometa el error de suponer que no puede obtener asistencia legal. Hay varias opciones disponibles para obtener asistencia legal profesional. No debe suponer que no puede contratar a un abogado. Vale la pena consultar con un abogado primero. La Guía de recursos para clientes (*Client Resource Guide*) publicada por el Colegio de abogados de Missouri (*Missouri Bar*) contiene información útil acerca de cómo contratar a un abogado. Los colegios de abogados estatales y locales pueden ayudarle a encontrar un abogado.

Durante su consulta con el abogado hable con él acerca de sus honorarios. El abogado desea que Ud. esté satisfecho-a con sus servicios y espera discutir los honorarios con Ud. Puede que el abogado le otorgue una “consulta” a un precio determinado. Consulte www.selfrepresent.mo.gov para obtener información sobre cómo se fijan los honorarios de los abogados. Las personas con escasos recursos pueden calificar para recibir asistencia legal gratuita por medio de Servicios Legales (*Legal Services*) u otras organizaciones de servicios legales sin fines de lucro. Muchos abogados donan tiempo a Proyectos de Abogados Voluntarios (*Volunteer Attorney Projects*) que opera Servicios Legales.

Consulte www.selfrepresent.mo.gov para mayor información sobre como manejar sus asuntos familiares en Missouri que incluyen:

• Programa de conocimiento para litigantes

Haga una evaluación para determinar si su habilidad, talento y circunstancias personales hacen factible que se represente a sí mismo-a. El programa describe el proceso de litigación y discute los riesgos y responsabilidades de representarse a sí mismo-a. Averigüe en la secretaria del juzgado del circuito sobre las instrucciones para completar el programa de conocimiento para litigantes en su área. También puede completar el programa en línea (*online*), e imprimir un certificado de culminación. Se requiere que Ud. compruebe ante el tribunal que completó el programa antes de poder representarse a sí mismo-a en un asunto pertinente a la ley familiar.

Si decide representarse a sí mismo-a puede obtener formularios gratuitos para asuntos pertinentes a la ley consultando www.selfrepresent.mo.gov.



Las Clínicas Legales ofrecen servicios legales limitados. Puede que se requiera que Ud. reúna ciertas pautas sobre sus ingresos.

Clases de divorcios para los que se representan a sí mismos.
Servicio de asistencia legal del oeste de Missouri (Legal Aid of Western Missouri)

- Kansas City (816) 474-6750
- Joplin (800) 492-7095
- St. Joseph (800) 892-2101
- Warrensburg (800) 892-2943

• Clínica para la Violencia Doméstica de la Universidad de MO, Columbia (*University of MO Columbia Family Violence Clinic*)
(573) 882-9728

• Ministerio de Asistencia Católica Legal de la Facultad de Derecho de la Universidad de Saint Louis (*Saint Louis University Law School Catholic Legal Assistance Ministry*) (314) 977-3993.

• Las bibliotecas de las facultades de derecho pueden ayudarle a encontrar materiales de referencias jurídicas (no proveen asesoramiento legal).

Cómo contratar a un abogado

Antes de decidir representarse a sí mismo-a vale la pena averiguar si puede encontrar un abogado que le preste ayuda. Es posible que algún abogado le preste ayuda gratuita si reúne ciertas pautas económicas. Consulte con la Oficina de servicios legales (*Legal Services*) de su área para ver si Ud. califica. Puede que algunas organizaciones sin fines de lucro y clínicas en las facultades de derecho le ofrezcan ayuda gratuita. Si no califica para servicios legales gratuitos, sería bueno que se comunique con un abogado para averiguar si hay opciones que le permitan contratar sus servicios. Fíjese en los recursos de este folleto para explorar estas opciones.

- Antes de decidir representarse a sí mismo-a vale la pena averiguar si puede encontrar un abogado que le preste ayuda. Es posible que algún abogado le preste ayuda gratuita si reúne ciertas pautas económicas. Consulte con la Oficina de servicios legales (*Legal Services*) de su área para ver si Ud. califica. Puede que algunas organizaciones sin fines de lucro y clínicas en las facultades de derecho le ofrezcan ayuda gratuita. Si no califica para servicios legales gratuitos, sería bueno que se comunique con un abogado para averiguar si hay opciones que le permitan contratar sus servicios. Fíjese en los recursos de este folleto para explorar estas opciones.

Legal Services of Eastern Missouri (*Servicios de asistencia legal de Eastern Missouri*)

- St. Louis office (*Oficina en San Luis*): (314) 534-4200
- Hannibal office (*Oficina en Hannibal*): (800) 767-2018
- Union office (*Oficina en Union*): (636) 583-7877

Legal Services of Southern Missouri (*Servicios de asistencia legal de Southern Missouri*)

- Springfield office (*Oficina en Springfield*): (800) 444-4863
- Rolla office (*Oficina en Rolla*): (800) 999-0249
- Charleston office (*Oficina en Charleston*): (800) 748-7456

- **Organizaciones sin fines de lucro** también pueden ser un buen recurso para encontrar asistencia legal gratuita. Averigüe en los juzgados locales, iglesias, facultades de derecho y agencias de servicios sociales acerca de los recursos disponibles en su área.

El Centro samaritano de Jefferson City (*Samaritan Center in Jefferson City*) sirve a los residentes del centro de Missouri. Para más información consulte www.midmosamaritan.org o llame al teléfono (573) 634-7776.

Otros recursos para encontrar un abogado

- **LawyerSearch** (*Búsqueda de abogado*), es un servicio del Colegio de abogados de Missouri en Internet que consta de una lista de abogados quienes han indicado que están aceptando a clientes nuevos.
- The **Official Missouri Directory of Lawyers** (*Directorio oficial de abogados de Missouri*) hace posible que los ciudadanos averigüen sobre el prestigio de los abogados por medio de Internet. Puede tener acceso a estos recursos en www.mobar.org.

Legal Aid of Western Missouri (*Asistencia legal de Western Missouri*)

- Kansas City office (*Oficina en Kansas City*): (816) 474-6750
- Joplin office (*Oficina en Joplin*): (800) 492-7095
- St. Joseph office (*Oficina en St. Joseph*): (800) 892-2101
- Warrensburg office (*Oficina en Warrensburg*): (800) 892-2943

Mid-Missouri Legal Services (*Servicios de asistencia legal de Mid-Missouri*)

- Columbia office (*Oficina en Columbia*): (800) 568-4931
- Jefferson City office (*Oficina en Jefferson City*): (888) 476-4545

Bar Association Lawyer Referral Services



(*Servicios de referencias del Colegio de abogados*)

Siempre vale la pena hablar con un abogado. Póngase en contacto con cualquiera de las siguientes asociaciones de abogados para ser referido a un abogado:

- **www.kcmba.org** (816) 221-9472
La Asociación de abogados metropolitanos de Kansas City (Kansas City Metropolitan Bar Association) ofrece referencias en el área de Kansas City.
- **www.bamsl.org** (314) 621-6681
La Asociación de abogados metropolitanos de St. Louis (Bar Association of Metropolitan St. Louis) ofrece referencias en el área de St. Louis.
- **www.smba.cc** (417) 831-2783
La Asociación de abogados metropolitanos de Springfield (Springfield Metropolitan Bar Association) ofrece referencias en el área de Springfield y el suroeste de Missouri.
- **www.mobar.org** (573) 636-3635
El Colegio de abogados de Missouri ofrece referencias en el resto del estado de Missouri.

• Ayuda con la Violencia Doméstica

La violencia doméstica involucra el uso de poder y control por una persona hacia su pareja íntima. Este control puede incluir abuso físico, sexual, económico o emocional. Si Ud. cree estar en una relación de este tipo, hay recursos que pueden ayudarle. Consulte www.mocadsv.org o llame a la Línea nacional de emergencia para la violencia doméstica al teléfono 800-799-7233.

Los servicios disponibles pueden incluir distintos tipos de albergue, asistencia legal y ante los tribunales, tales como hacerle entender el proceso de la Orden de protección, intervención durante crisis, grupos de apoyo, consejería y terapia, asistencia si Ud. necesita ir al hospital a resultado de abuso doméstico o agresión, cuidado de niños, educación para adultos y GED y programas de intervención para personas abusivas.

La secretaría de circuito de su condado puede darle información y asistencia para obtener una Orden de protección.